



PROFI III SONIC



ISO 9001 Q-1111
ISO 13485 M-017



**PROFESSIONAL
ULTRASONIC
NEBULISER**

PROFESSIONAL
ULTRASONIC
NEBULISER

EC Certificate – Full Quality Assurance System
Directive 93/42/EEC on Medical Devices, Annex II excluding (4)
Certificate No. MDD-006

Issued to: PRIZMA Kragujevac d.o.o.
Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, Serbia
Place of production: PRIZMA Kragujevac d.o.o.
Zorana Đinđića 13, 34000 Kragujevac, Serbia
Product category: Inhalation devices
GMDN: /

SIQ has audited the quality system in accordance with MDD Annex II excluding (4) and found that the above-mentioned manufacturer's quality system meets the requirements of the Directive 93/42/EEC concerning medical devices Annex II. This certificate is based on

Audit report No.:

OSV 01026/2014, 2014-11-24
OSV 00910/2014, 2014-10-28

See also decision of NB's commission for medical devices.

This certificate remains valid as long as the Manufacturer's quality system is subject to periodical surveillance as referred to in Directive 93/42/EEC concerning medical devices Annex II (5) and continues to meet the above requirements.

Certification date: 2009-11-12

Issue : 5/2014-11-27

Valid until: 2017-11-30



Director of SIQ

 Igor Likar

Model **PROFI III
SONIC**

Návod k obsluze

- * Velice Vám děkujeme za zakoupení Prizma ultrazvukového inhalátoru
- * Nezapomeňte si přečíst tento návod k obsluze před prvním použitím přístroje pro bezpečnou a správnou aplikaci
- * Mějte tento návod vždy po ruce pro další použití



Obsah:

Přečtěte si tento osah	
Osvobození od závazků.....	2
Poznámky k bezpečnosti	3
O produktu	
Obsah balení	6
Základní vlastnosti	8
Jak správně používat inhalátor	
Jak připravit inhalaci	9
Jak inhalovat	12
Po inhalaci	15
Jak se starat o inhalátor	
Jak se starat o inhalátor	16
Čištění a desinfence	17
Specifikace	
Řešení problémů	19
Specifikace	20
Náhradní díly	21



! Tento inhalátor je lékařský přístroj. Ujistěte se, že používáte přístroj správně podle pokynů lékaře. Při použití léků vždy předepsaných a za pokynů Vašeho lékaře.

Pochopte prosím, že PRIZMA není odpovědná za následující:

1. Výskyt problémů a / nebo poškození způsobené údržbou a / nebo opravy prováděné jiným než Prizma autorizovaným prodejce.
2. Výskyt problémů a / nebo poškození způsobené použitím příslušenství jiného výrobce než PRIZMA.
3. Výskyt problémů a / nebo poškození způsobené neoriginálních dílů.
4. Výskyt problémů a / nebo škody způsobené v důsledku nedodržení Poznámky o bezpečnosti nebo pracovních postupů uvedených v tomto návodu k obsluze.
5. Odchylka od provozních podmínek a jednotek uvedených v tomto návodu k obsluze, včetně napájecího napětí a umístění přístroje.
6. Výskyt problémů a / nebo škody způsobené v důsledku modifikace a / nebo nesprávné opravy tohoto výrobku.
7. Porucha a / nebo škody způsobené vnějších sil, jako je požár, zemětřesení, povodně nebo blesky.

1. Obsah tohoto návodu k obsluze může být změn bez předchozího upozornění.
2. The contents of this Instruction manual have been prepared with care and attention. Obsah tohoto návodu byl připraven s péčí a pozorností. Nicméně, pokud zjistíte jakékoli opomenutí nebo chybu, informujte svého místního Prizma zástupce nebo prodejce.
3. Je zakázáno kopírovat všechny nebo část tohoto návodu k použití bez povolení firmy Prizma. Pokud nepoužíváte tento návod k použití pro vaše osobní (firemní) účely, nemáte povoleno jej používat bez svolení firmy Prizma v souladu s autorským zákonem.




- * Varovné znaky a výstražné ikony zde zobrazené jsou uváděny pro vás, aby jste tento výrobek bezpečně a správně používali, stejně tak, aby se zabránilo riziku zranění vás i ostatních.
- * Ikony a významy jsou následující:

Výstražná tabulka:	Obsah
 Varování	Označuje záležitosti, ve kterých je možnost úmrtí nebo těžkého zranění mohou vzniknout v důsledku nesprávné manipulace.
 Pozor	Označuje záležitosti, ve kterých hrozí nebezpečí poranění nebo hmotné škody*

* Materiální škody se vztahují na širokou škálu škody zahrnující objekt, potřeby, domácí zvířata.

Příklady značek				
Ikony označují a nabádají ke zvýšené opatrnosti při manipulaci. Záležitosti zahrnující skutečnou opatrnost jsou indikovány prohlášením nebo obrázků nebo v jejich blízkosti		Ikona upozorňuje na nebezpečí požáru.		Ikona upozorňuje na nebezpečí úrazu el. proudem
Ikona označuje, zákazy (to, co nemůžete dělat). Záležitostech týkajících se konkrétních zákazů jsou označeny textem nebo obrázky znázorněných v jejich blízkosti.		Ikona upozorňuje "Nerozebírat"		Ikona upozorňuje na "Zákaz"
Ikona označuje povinnost dodržení (musí být dodržena pokaždé). Záležitosti týkajících se konkrétních povinných opatření jsou označeny prohlášením nebo obrázky zobrazené jejich blízkosti		Ikona upozorňuje na "Výstrahu"		Ikona upozorňuje na odpojení napájení

Pozor!!!

<p>Používejte pouze léky předepsané Vaším lékařem a dbejte jeho pokynů.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Váš fyzický stav se může změnit k horšímu. <p>Pokud používáte přístroj poprvé, nebo po delší pauze, ujistěte se, že je čistý a dezinfikujte jej.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Různé druhy bakterií mohou být v přístroji usazeny a můžete se nakazit. <p>Čistěte a dezinfikujte nádobku na lék, kryt nádobky, náustek a inhalační hadice pokaždé, kdy se přístroj delší dobu nepoužívá.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Různé druhy bakterií mohou být v přístroji usazeny a můžete se nakazit. Pokud bude přístroj používán více než jednou osobou, dezinfikujte nádobku na lék, kryt nádobky, inhalační hadice pro každého pacienta před jeho použitím. Tím se zabrání přenosu infekce. <p>Suché vyčištěné a vydezinfikované díly pak uložte na suchém místě, aby se zabránilo kontaminování.</p> <p>V případě jakéhokoliv problému s vaším inhalátorem se obraťte se na svého prodejce (adresa uvnitř balení).</p>	
<p>Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti hořlavých plynů ani v prostředí s nebezpečím výbuchu. K inhalaci jsou povoleny pouze nehořlavé látky a léky a kapaliny.</p> <p>Nepoužívejte tento přístroj v kombinaci se ventilačními zařízeními.</p> <p>* Může být snížen tlak ve ventilačním zařízení.</p> <p>Při sestavování vyčištěných, vydezinfikovaných a sušených částí, nedotýkejte se míst pro umístění léků, aby se zabránilo možné infekci.</p> <p>Nedotýkejte se krystalu inhalátoru pokud je přístroj zapojen do elektrické sítě - zásuvky.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Můžete trpět úraz elektrickým proudem nebo se zraníte. 	
<p>Nepřipojujte nebo neodpojujte zástrčku ze/do zásuvky elektrické sítě mokřkýma rukama.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Můžete utrpět úraz elektrickým proudem nebo se zraníte. <p>Nemyjte hlavní jednotku vodou, nebo stříkající vodu, nepoužívejte rozprašovače. Nepoužívejte přístroj ve vaně, nebo sprše, neponořujte do vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Můžete zkratovat jednotku, nebo můžete utrpět úraz elektrickým proudem. 	

Notes on safety

POZOR!!!

Jednotka je určena pro inhalaci koncentrovaných léků nebo léčiv na kapalné bázi.

*Pokud se pokusíte použít jiný druh rozpouštědel kromě vody, může vzniknout existence škodlivých částí vystupující z inhalátoru nebo abnormální funkce inhalátoru.

*Budete-li inhalovat léky, může dojít i zhoršení Vaší fyzické kondice

Pokud inhalační části jsou znečištěny, proveďte řádné očištění a desinfekci před dalším použitím přístroje.

*V případě, že lék zůstává v inhalačním prostředí přístroje, může dojít k zhoršení Vaší fyzické kondice. Dezinfikujte inhalační jednotku a důkladně propláchněte desinfekčním prostředkem a propláchněte čistou vodou.

*V případě, že lék zůstává v inhalačním prostředí přístroje, může dojít k zhoršení Vaší fyzické kondice. Vyměňte vodu ve vazební nádobce při každém použití přístroje.

*Špatný krystal přístroje může způsobit nižší množství mlžení.

Pokud je lék připojen k instalační ose ventilátoru, setřete ho.

*Přehřátí inhalátoru může způsobit jeho vypnutí.

Likvidace tohoto produktu by měly být prováděny v souladu s národními předpisy pro likvidaci elektronických výrobků.



Pokud nebudete zařízení používat delší dobu, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

* Pozor na manipulaci se síťovým kabelem, aby jste nepřišli k úrazu el. proudem.

Ujistěte se, že je vypnuto napájení a odpojte napájecí šňůru z elektrické zásuvky při instalaci nebo ukončení provozu vyměňte bakteriální filtr, kompletně vyčistěte přístroj.

* Pozor na případný úraz el. proudem, nebo zranění.



Nedívejte se do prostoru nebulizace inhalátoru během provozu.

Při velké množství léku může dojít k vniknutí do očí a způsobit zranění.

Neprovozujte přístroj při prázdné nádobce na lék.

*Přístroj se může přehřát nebo poškodit.

Nepřilíte nádrž na vazební kapalinu ničím jiným než destilovanou vodou!!!

* Krystal přístroje se může poškodit!!!

Pokud jsou díly sterilizovány v autoklávu, ujistěte se, že tyto části nejsou přímo v kontaktu s topidlem

* Pokud je teplota příliš vysoká, mohou se tyto části zdeformovat.

Nepoužívejte napájecí kabel nebo zástrčku, pokud je poškozený, nebo ne zapojte napájecí kabel do volné elektrické zásuvky.

* Můžete utrpět úraz elektrickým proudem nebo jednotka může být zkratována nebo vznícení.

Zabraňte poškrábání, slzu, upravovat, násilně zatáčky, tahat, kroutit, nebo svazek napájecí kabel.

Nepokládejte těžké předměty na napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel vzdáleností od horkých nebo horkých povrchů.

Můžete utrpět úraz elektrickým proudem nebo jednotka může zapálit v důsledku zkratu kvůli zhoršené izolace.



Nerozebírejte ani nijak neupravujte přístrojovou jednotku



Používejte pouze originál dodaný napájecí kabel

! Přístroj se může vznítit, nebo může utrpět úraz elektrickým proudem.

Ujistěte se, že používáte napájecí zdroj tak, jak je uvedeno na zařízení.

! Přístroj se může vznítit nebo může utrpět úraz elektrickým proudem.

Nepoužívejte elektrickou zásuvku s jinými elektrickými spotřebiči

! Přístroj se může vznítit nebo může utrpět úraz elektrickým proudem.

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrického proudu, netahujte za napájecí kabel.

! Napájecí kabel může být poškozen, pozor na úraz elektrickým proudem.



Obecná doporučení

Nepoužívejte přístroj pro jiné než pro inhalační účely.

Nepoužívejte žádné jiné příslušenství či volitelné části mimo uvedených v tomto návodu.

Neplňte nádobku na lék více než 150 ml léků, nebo méně než 5 ml.

* Jednotka nemusí správně pracovat, nebulizovat.

Nemanipulujte s přístrojem pokud lék zůstal v přístroji.

Neblokujte vzduchové větrací otvory na zadní straně inhalátoru.

Umístěte inhalátor na rovný a stabilní povrch během provozu.

Vývarujte se silným nárazům a pádům inhalátoru.

Neohýbejte inhalační hadici.

* Lék se může usadit v inhalační hadici a tím se může snížit kvalita inhalace.

Nevdechujte z inhalační hadice v případě, že inhalátor je umístěn výše než hlava.

* Lék se z přístroje může vylít na vaši tvář.

Dávejte pozor, aby jste nepoškodili krystal přístroje při čištění a desinfenci přístroje.

Nepoužívejte k dezinfekci příslušenství a přístroje mikrovlnou troubu.

Po vyčištění a dezinfekci dílů tyto nechte řádně vyschnout než přístroj sestavíte. tí.

Neotírejte inhalátor těkavými chemikáliemi, jako je například benzín nebo ředidla.

Ačkoliv tento inhalátor splňuje ustanovení EMC (elektromagnetická kompatibilita), nepoužívejte inhalátor v blízkosti jiných elektrických zařízení.

Nedovolte, aby byl přístroj použit dětmi a nemohoucími osobami bez dozoru.

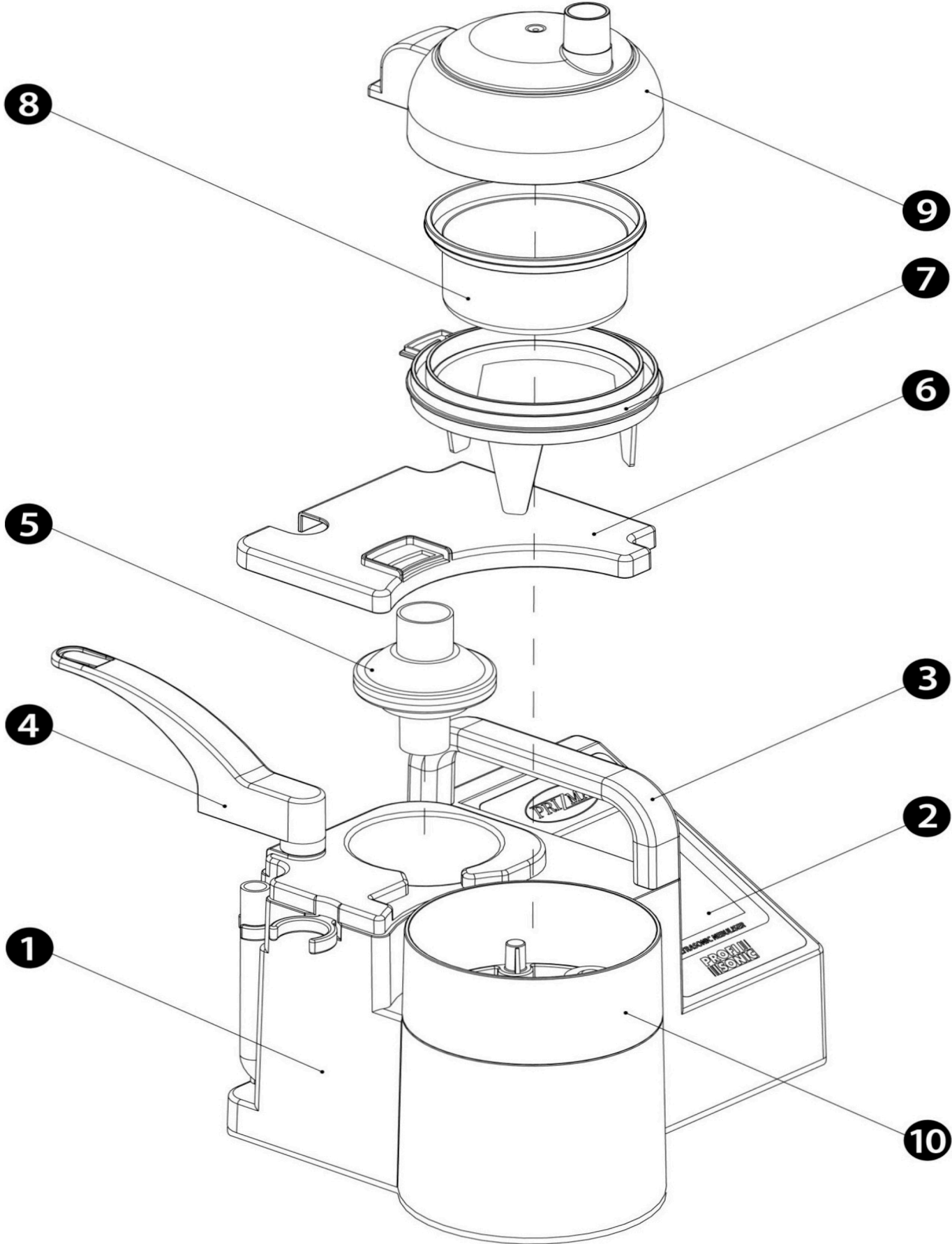
Údržba

Před použitím přístroje se ujistěte, že hlavní jednotka pracuje normálně a bezpečně.

Jak zvládnout poruchy nebo nehody

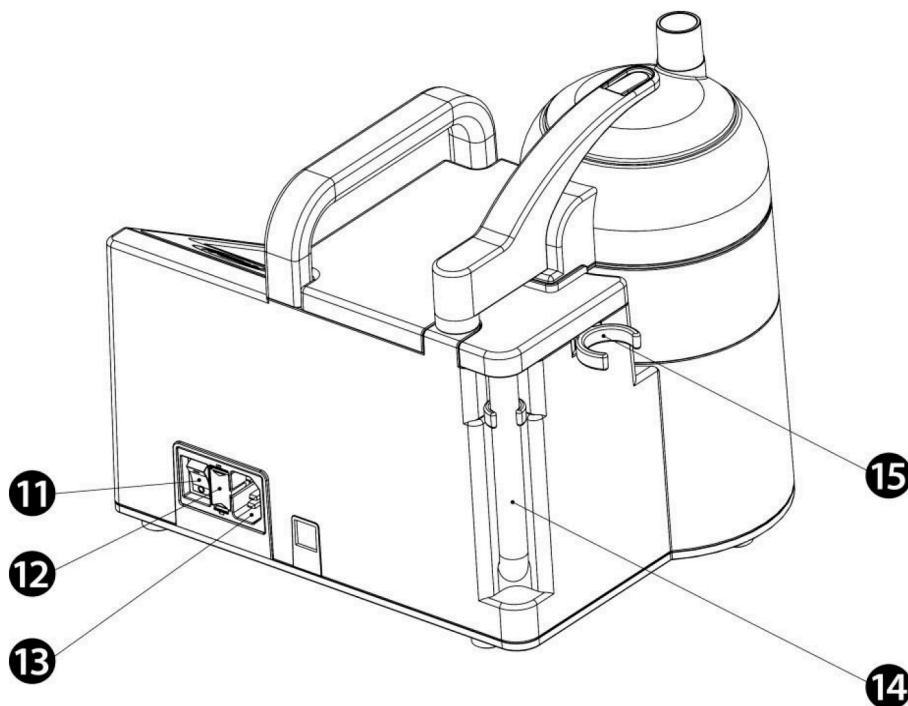
Pokud dojde k chybě zařízení, okamžitě proveďte následující opatření:

- 1) Vypněte přístroj a odpojte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.
- 2) Napište "Vadný-Nepoužívat" na hlavní jednotku, aby se zabránilo dalšímu použití.
- 3) Obráťte se na svého prodejce.



Složení přístroje:

- 1 - inhalační jednotka
- 2 - dotykový displej
- 3 - rukojeť
- 4 - fixační páka nádoby na lék
- 5 - bakteriální filtr
- 6 - kryt filtru
- 7 - držák nádoby na lék
- 8 - nádobka na lék
- 9 - víko nádoby na lék
- 10 - nádoba vazební kapaliny
- 11 - hlavní vypínač
- 12 - pojistky
- 13 - vstup pro napájecí kabel
- 14 - vypouštěcí hadička
- 15 - držák inhalační hadice



Zásady provozu:

- 1) ProfiSonic přenáší energii ultrazvukových vibrací od krystalu umístěného ve spodní části vodní nádržky vazební kapaliny.
- 2) ultrazvukové vibrace se přenáší do nádobky na lék přes vazební kapalinu.
- 3) ultrazvukové vibrace vydávají lék z nádobky na lék a distribuje jej jako aerosol.
- 4) nasávaný vzduch z ventilátoru nese tento aerosol ven z nádobky na lék.

Funkce inhalátoru:

- 1. Snadno viditelný LCD displej s nastavitelným objemem vzduchu, nastavení velikosti rozprašování, času terapie a chybových hlášení. Podsvícení displeje umožňuje snadnou kontrolu i při zhoršené viditelnosti.**
- 2. Dotykový displej umožňuje snadné interaktivní ovládání inhalátoru. Displej vydává akustické signály při změnách hodnot.**
- 3. Akustický signál je vydáván i při ukončení inhalace, nebo při vzniklé chybě.**
- 4. Za použití dotykového displeje lze snadno nastavit, změnit inhalační parametry přístroje. Přístroj může pracovat s různými inhalačními terapiemi za použití různých navolených parametrů.**

1.

Odstraňte nebulizační komoru.

Otočte ve směru hodinových ručiček držák nádobky na lék 4. Vyměte ručně nebulizační komoru (ne transparentní plastový kroužek) 7 nachází se pod krytem a vytáhněte ji nahoru. Tímto způsobem budete přenášet celou nebulizační komoru.

Poznámka: Nebulizační komora má tři nožičky, můžete položit na stůl ve stabilní poloze.



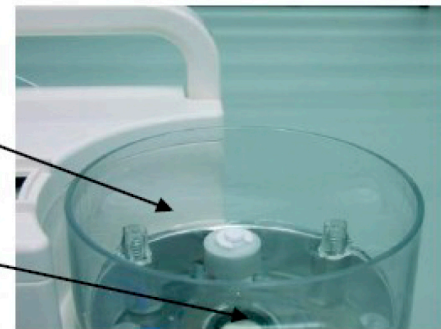
2. **Naplění vazební kapalinou**

Naplňte vazební kapalinu (destilovanou vodu) do nádržky pro vazební kapalinu 10. Správné množství je přibližně 300 ml. Hladina vody musí být přes plovoucí snímač hladiny. Doporučená teplota vody je přibližně 25 ° C. Je možné použít vodu z vodovodu, ale doporučeno je použití destilované nebo demineralizované vody.



Plovoucí snímač musí být v horní poloze

Krystal



3. **Nebulizační komora**

Umístěte nebulizační komoru do vazební kapalinou 10. Dávejte pozor, aby jste vhodně umístili nádobku na lék v krytu na sedlo krytu filtru 6.



Jak připravit inhalaci

4. Odstraňte nebulizační komoru

Odsuňte fixační páku 7. jednou rukou, a zvedněte nebulizační komoru 9 jinou rukou.



5. Nádobka na lék

Postavte nádobku na lék 8 na držák nádobky na lék 7 (modrý plastový kroužek).

Poznámka: Nádobka na lék je vyrobena z tenkého plástu, dávejte pozor na proražení či zdeformování.



6. Naplňte nádobku na lék

Naplňte nádobku na lék 8. Množství léčiva by mělo být mezi 5 ml a 150 ml.



7. Uzavření nebulizační komory

Připevněte nebulizační kryt 9 na hlavní jednotku. Otočte fixační páku 4 proti směru hodinových ručiček, dokud horní část páky není umístěn nad horní nebulizační komoře 9.



8. Připojte hadici a inhalační náustek

Jemně nasad'te inhalační hadici na nebulizační komoru 9. Inhalační hadice se nasune cca 10mm na inhalační komoru.



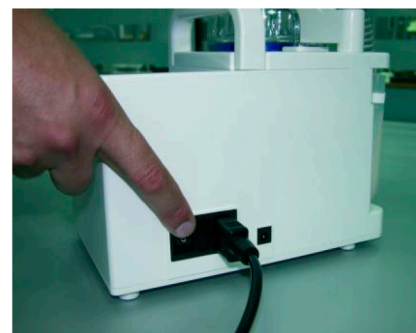
9. Připojte přístroj k napájecímu napětí

Zkontrolujte, zda tlačítko napájení 11 je v pozici (0). Pokud není napíjecí kabel připojen, vložte jeden konec toho do zdířky inhalátoru 13 a opačný konec do síťové zásuvky.

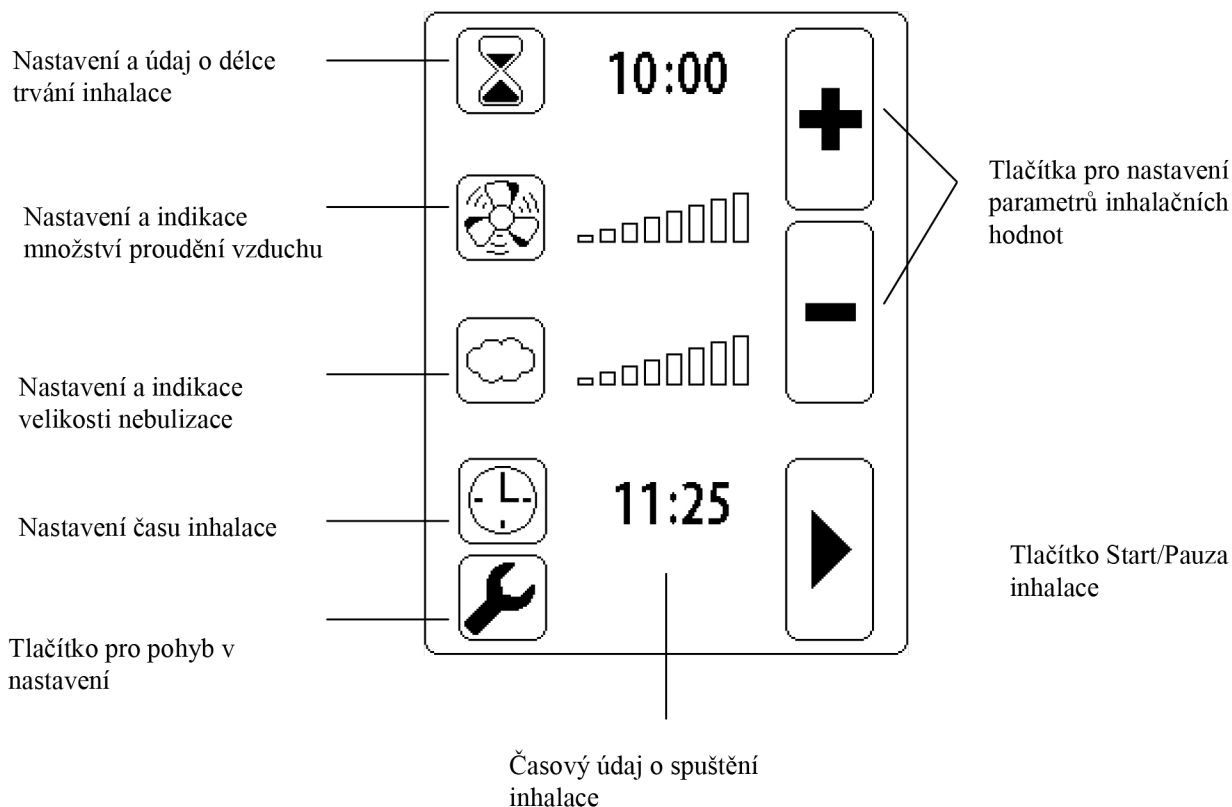


10. Zapněte tlačítko napájení (1)

Zapněte tlačítko napájení 11 (poloha 1). Zobrazí se úvodní obrazovka na displeji 2 na několik sekund, poté se zobrazí základní nastavovací údaje. Počáteční údaje pro dobu inhalace je 10 minut a minimální hodnoty pro objem vzduchu a velikost nebulizace.








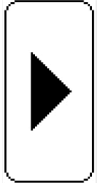
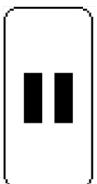

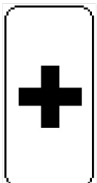
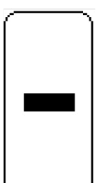

11. Popis LCD displeje







Jak inhalovat

Inhalátor se ovládá stisknutím příkazového tlačítka na LCD obrazovce. Dotyken na tlačítko přístroj vydá akustický signál, obsluha je tedy srozuměna se změnou údajů jak vizuálně, tak i akusticky.



Poznámka: Pro bezproblémový provoz se nedotýkejte displeje ostrými předměty, pouze prstem. s prstu. Přístroj detekuje změnu údajů pouze v časovém intervalu 200ms, to znamená, že nemůžete měnit hodnoty dlouhým stiskem tlačítka.

Popis jednotlivých symbolů na LCD displeji	
Tlačítko pro nastavení doby trvání inhalace. Nastavená doba inhalace se zobrazí vedle tohoto symbolu.	
Symbol pro nastavení množství vzduchu. Objem vzduchu je zobrazen jako sloupcový graf vedle symbolu.	
Symbol pro nastavení velikosti nebulizace. Velikost nebulizace je zobrazena jako sloupcový graf vedle symbolu.	
Symbol pro nastavení začátku inhalace. Čas vedle symbolu zobrazuje začátek spuštění inhalace.	
Symbol pro vstup a pohyb v menu nastavení.	
Symbol pro spuštění inhalace.	
Symbol pro pauzu inhalace.	
Symbol pro ukončení inhalace	
Symbol pro zvyšování hodnot vybraného parametru.	
Symbol pro snižování hodnot vybraného parametru.	
Bargraf pro zobrazování rychlosti vzduchu a velikosti nebulizace.	



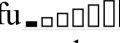
1. Jak nastavit začátek léčby

Přístroj obsahuje vnitřní baterii pro uložení času. Hodiny jsou zobrazeny i když je přístroj vypnutý. Chcete-li nastavit aktuální čas, stiskněte symbol  hodiny změni barvu  na . Čas lze nastavit pomocí tlačítek "+" a "-". Po ukončení nastavení stiskněte symbol  a potvrďte dokončení nastavení. Základní čas se zobrazí v dolní části obrazovky.



2. Nastavení doby inhalace

Zmačkněte symbol  změni barvu na . Za pomoci symbolů "+" nebo "-" můžete nastavit dobu inhalace. Maximální dobu lze nastavit na 99 minut. Doba trvání inhalace je zobrazena na pravé straně u symbolu.






3. Nastavení nebulizační velikosti

Zmačkněte symbol pro změnu nebulizační frekvence  symbol změni barvu na . Za pomoci symbolů "+" nebo "-" můžete změnit sílu nebulizace. Na pravé straně grafu  je znázorněn nastavený stav. Minimální nastavení znamená, že jednotka je nastavena na malou dávku léčiva (dávky menší než 5 ml). Délka inhalace bude vymazána z obrazovky, protože inhalace s malými dávkami léku trvá po celou dobu a množství inhalace. V tomto režimu může být frekvence rozprašování nastavena na jednu z osmi úrovní. Je možné ukončit režim malé dávky léků stisknutím tlačítka "+", až se sloupcový graf vyplní a pak stiskem tlačítka "+" ještě jednou.

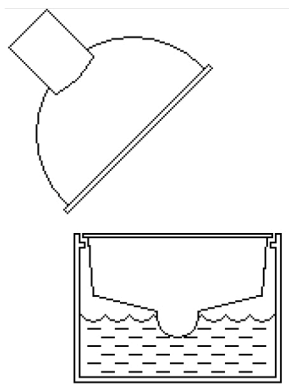
4. Nastavení objemu vzduchu

Stiskněte symbol  změni barvu na . Za pomoci tlačítka "+" nebo "-" změni objem vzduchu. Objem vzduchu je zobrazen na pravé straně symbolu ve sloupcovém grafu.

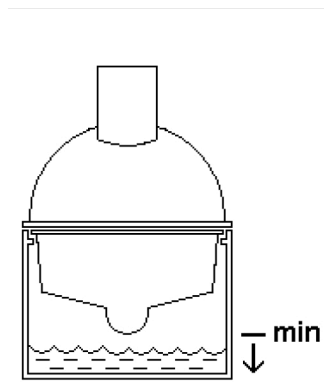
5. Spuštění inhalace

Stiskněte symbol  inhalace se spustí, pokud je dostatek vazebné kapaliny, je správně nasazena inhalační komora a přístroj není přehřátý. Po zapnutí inhalace změni symbol  na  a zobrazí se symboly  . Pokud je zvolena terapie s velkou dávkou léku a dlouhou dobou trvání léčby, zahájí se odpočítávání času terapie. Po uplynutí doby léčby se automaticky ukončí nebulizace a zazní akustický signál. V nastavení je možné upravit velikost nebulizace, objemu vzduchu i v průběhu léčby. Není možné nastavit dobu trvání terapie, ani režim nebulizací (malé nebo velké dávky léků). Pokud je nízká hladina vazebné vody v nádržce, nádobka na lék není pokryta, nebo je jednotka přehřátá inhalace se nespustí a na displeji se zobrazí chyba.

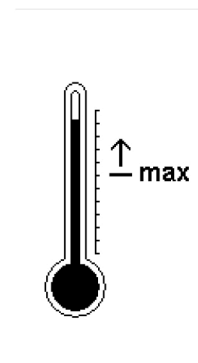
Jak inhalovat



Nádobka na lék, nebo inhalační kryt chybí nebo nejsou správně umístěny



Nízká hladina vody



Přehřátí přístroje

Po opravě chyb stiskněte tlačítko

Je-li přístroj přehřátý je nutné počkat a nechat jej nechat vychladnout. Potvrdit symbol a zahájit léčbu znovu.

6. Pozastavení terapie

Terapie může být pozastavena stisknutím tlačítka toto změni tvar na
Doba odpočítávání inhalace se pozastaví. (terapie s velkou dávkou léku).

Terapie může kdykoliv pokračovat stiskem stejného tlačítka. Trvání terapie se bude odpočítávat od aktuální hodnoty.

7. Ukončení terapie

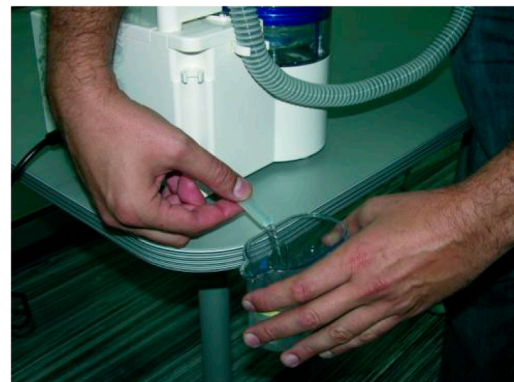
Terapie může být kdykoliv ukončena stisknutím symbolu
Na LCD displeji se zobrazí základní nastavení. Zobrazí se poslední nastavení hodnot pro objem vzduchu a velikosti nebulizace. Délka inhalace se vrátí na počáteční hodnotu před léčbou.

Po inhalaci:

1. Vypněte síťový vypínač 11 (poloha 0).
2. Odpojte inhalační hadici z krytu nádoby na lék.
3. Odstraňte kryt nádoby na lék 9.
4. Zlikvidujte zbývající lék v nádobce na lék 8.
5. Vylejte vazební kapalinu z vodní nádržky 10 přes vypouštěcí hadici 14. Opatrně vytáhněte vypouštění hadici z držáku, ohněte jej do vodorovné polohy a vypusťte vodu do přídatné nádrže. Počkejte, až veškerá voda vyteče a zajistěte vypouštění hadici zpět do držáku.

Poznámka:

- Neohýbejte vypouštěcí hadici do jiného směru než je znázorněno na obrázku. Může dojít k poškození vypouštěcí hadičky.
 - Objem vody v nádržce je asi 300 ml.
6. Očistěte a vydesinfikujte všechny části.



Při sestavování vyčištěných, vydesinfikovaných a vysušených částí inhalátoru se nedotýkejte míst, kde dochází k nebulizaci a vkládají se léky, aby se zabránilo možnému znečištění či infekci. Nesahejte na krystal přístroje pokud je přístroj připojen do elektrické zásuvky.

* Můžete utrpět úraz elektrickým proudem nebo se zranit.



Jak se starat o inhalátor

Jak se starat o bakteriální filtr

Bakteriální filtr se vyměňuje po 50 hodinách provozu, nebo po kratší době, pokud bude znečištěný. (znečištěné ovzduší).

Jak vyměnit bakteriální filtr:

1. Otočte ve směru hodinových ručiček fixační páku nádoby na lék 4 - do zadní polohy.



1

2. Odstraňte kryt nádoby na lék 9 a držák nádoby na lék 7.



2

3. Sejměte kryt filtru 6 pohybem nahoru k zadní hraně krytu filtru, pak jej přesuňte do levého okraje krytu filtru.



3



4

4. Vyměňte starý bakteriální filtr 5.



5

5. Vložte nový bakteriální filtr 5.



6

6. Přidělejte zpět kryt filtru 6.

7. Namontujte držák a víko nádoby na lék 9 a držák nádoby na lék 7



7



8

8. Otočte proti směru hodinových ručiček fixační páku 4 do přední polohy.

Čištění inhalátoru

Otřete tělo inhalátoru a odstraňte všechny nečistoty z povrchu vlhkým hadříkem, nebo utěrkou na jednorázové použití.

Ostatní díly a příslušenství lze mýt v roztoku jemného tekutého pracího prostředku v teplé nebo horké vodě.

Obecná doporučení

- * Neotírejte i těkavými chemikáliemi, jako je například benzín nebo ředidla.
- * Nepoškodte povrch vibrátoru.

Desinfekce inhalátoru

Používejte mírnou desinfekci k čištění ploch.

Z důvodů kompatibility materiálu používejte dezinfekčních prostředků na bázi:

- * aldehydy
- * kvartérní amoniové sloučeniny
- * alkohol

K poškození částí inhalátoru může dojít, pokud použijete desinfekce na bázi:

- * fenol
- * sloučeniny obsahující alkylaminy
- * sloučeniny uvolňující halogen
- * sloučeniny uvolňující kyslík
- * silné organické kyseliny

Použití desinfekce

Povrch inhalátoru a příslušenství:

- * Desinfikujte přístroj a příslušenství např. za použití hadříku a Butaton 10 F.
- * Postupujte podle pokynů výrobce.
- * Nedovolte, aby se desinfekční tekutina dostala do rozprašovače.

Desinfekce za použití desinfekčního přípravku

Neponořujte inhalátor do desinfekčního prostředku.

Nádobku na lék, kryt nádobky na lék, těsnicí kryt, inhalační hadici, náústek, inhalační masky lze desinfikovat ponořením do desinfekčního prostředku.

Různé desinfekční prostředky mají různé anti-bakteriální použití. Dodržujte návod k použití a poznámky na každém desinfekčním prostředku.

Nezbytná doba ponoření dílů do desinfekčního prostředku se liší typem použitého desinfekčního prostředku. Ponoření na dobu 30 až 60 minut, nebo déle je běžné.

Po ukončení desinfekce a vyjmutí desinfikovaných dílů tyto řádně omyjte vodou a dostatečně je vysušte. Opatrně uložte desinfikované díly aby nedošlo k infekci.

Čištění a desinfekce

Používáte-li barevný dezinfekční roztok, jako např. Hibitane, mohou některé části změnit barvu po opakovaném použití přípravku.

Nicméně, toto nemá vliv na vlastnosti inhalace.

Desinfekce za použití vyšších teplot

Nepoužívejte k desinfekci vysoké teploty!

Pouze nádobku na lék, kryt nádobky na lék, těsnící kryt a inhalační hadici lze desinfikovat vyššími teplotami. Desinfikujte vlhkým teplem max. 93 ° C / 10 minut.

Sterilizace inhalátoru

Nepoužívejte a nekládejte inhalátor do sterilizátoru

Pouze nádobka na lék, kryt nádobky na lék, těsnící kryt a inhalační hadici je možné sterilizovat v horké páře při 125 ° C v horkovzdušném parním sterilizátoru.

Pokud jsou díly sterilizovány v autoklávu, ujistěte se, že tyto části nejsou přímo přiloženy a v kontaktu s tělesy ohřevu uvnitř autoklávu.
* Pokud bude teplota těles uvnitř autoklávu velmi vysoká, tyto části se mohou roztavit, nebo se zdeformovat.



Domácí čištění a desinfekce

Nádobku na lék, kryt nádobky na lék, těsnící nádobku, inhalační hadici a náústek:

- * Čistěte v teplé vodě s neagresivním saponátem.
- * Důkladně opláchněte pod vodou čistícím prostředkem a setřete přebytečnou vodu.
- * Nechte všechny části důkladně vyschnout.



Ujistěte se, že suché, vyčištěné a vydesinfikované části se skladují tak, aby se zabránilo případné budoucí kontaminaci.

- * Různé typy bakterií se mohou rozmnožovat a vy se můžete nakazit.



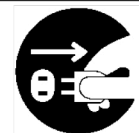
Nemyjte hlavní jednotku pod vodou, nebo na ni nestříkejte vodu ke zdroji napájení.

- * Může dojít ke zkratu a můžete utrpět úraz elektrickým proudem.



Ujistěte se, že jste zařízení vypnuli a odpojili od elektrické sítě při výměně bakteriálního filtru, doplnění vazební kapaliny, doplnění léku, čištění jednotky, opravy na jednotce, nebo při ošetření částí inhalátoru.

- * Můžete utrpět úraz elektrickým proudem nebo se zranit.



Problém	Kde kontolovat	Jak opravit
Displej se nerozsvítí	Je přístroj připojen k napájení?	Zapojte přístroj k napájení.
Pospuštění přístroj zobrazuje malé množství vody.	Zakrývá hladina horní snímač hladiny?	Doplňte vodu až nad hladinu snímeče.
Po spuštění přístroj ukazuje otevřený kryt	Je správně usazen kryt nádobky na lék? Je uzavřen kryt ventilátoru?	Usaďte správně kryt a zavřete kryt ventilátoru.
Po spuštění přístroj zobrazí přehřátí	Nejsou blokovány větrací otvory ve spodní části inhalátoru?	Odstraňte překážky větrání a nechte přístroj vychladnout.
Přístroj nenebulizuje	Jsou správně usazeny nádobky?	Správně usaďte nádobky.
	Není mnoho léku v nádobce?	Zredukujte množství na 150ml.
	Není ohnuta, zalomena inhalační hadice?	Zkontrolujte a narovnejte inhalační hadici.
Nebulizace je nízká	Není nízká hladina léku v nádobce?	Přidejte lék, minimální množství 5ml.
	Není mnoho léku v nádobce?	Zredukujte množství na 150ml.
	Není nastavena nízká nebulizace?	Nastavte vyšší hladinu nebulizace.
	Není pokojová teplota příliš nízká?	Zapněte přístroj na 4 minuty bez medikace.
Nebulizace se sníží	Není nádobka na lék špinavá?	Vyčistěte nádobku na lék, nebo ji vyměňte za novou.
	Není zanesen bakteriální filtr?	Vyměňte bakteriální filtr za nový.
Nebulizace je nepravidelná	Není větší množství léku?	Zredukujte množství na 150ml.
	Je množství vzduchu a nebulizace nastavena na maximum, když je hladina léku 150ml?	Nastavte nebulizaci a proudění vzduchu.

* Pokud přístroj nepracuje správně po provedení výše zmíněných doporučení, nedotýkejte vnitřního mechanismu a obraťte se svého prodejce.

Technická data

Toto zařízení splňuje ustanovení směrnice ES 93 42 / EHS / (zdravotnické směrnice).

Název produktu	: Prizma ultrasonic inhalátor
Model	: PROFISONIC
Třída zdravotnického prostředku	: IIa
Napájení	: 100-240 V~, 50-60Hz
Příkon	: 55VA
Pojistky	: 2 x T2A L250V
Třída ochrany	: I, Tip B
Elektrická emise	: Splňuje EN 60601-1-2
Hlučnost	: < 35 dBA
Frekvence Ultrazvuku	: 1.7MHz
Nebulizační výkon*	: 0 - 3 ml, nastavitelný
Velikost částic	: 0.5 - 5 mikrometru
Proudění vzduchu	: Max. : 20 l/min
Objem vazební kapaliny	: 300 ml
Objem nádobky na lék	: 150 ml (min. 5 ml)
Použitý typ záložní baterie	: CR2032, 3V
Rozměry	: 260 (W) x 250 (H) x 200 (D) mm
Váha	: 1.8 kg
Pracovní podmínky	: 15 - 40°C (59 - 104°F), 30 - 85% RH
Skladovací podmínky	: 0 - 45°C (32 - 113°F), 30 - 85% RH
Příslušenství	: Inhalační hadice 85cm, 1xdětská maska, 1x dospělá maska, 1x bakteriální filtr, náústek, 3xnádobka na lék, napájecí kabel, návod k použití.
Životnost přístroje	: 7 let

* za použití vhodných léků

- Specifikace a vzhled se mohou měnit bez předchozího upozornění.

Symbols:



= třída elektrické ochrany: Typ B



= Varování, přečtěte si návod k obsluze

CE 1304

Výrobce

: PRIZMA D.O.O.



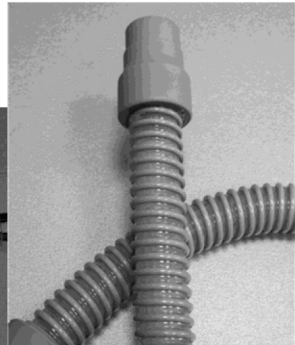

Kumanovska 8

34000 Kragujevac, Serbia

EU distributor

: GRAJSKA VRATA d.o.o.

Šmiklavž 3a, 3342 Gornji Grad, Slovenia

<p>Inhalační maska pro dospělé REF PSAM</p> <p>Umožňuje současnou inhalaci do úst a nosu. Materiál: PP, PE, PVC Balení: 1 kus Expirace do 3 let od data výroby.</p> 	<p>Inhalační maska pro děti - REF PSCM</p> <p>Umožňuje současnou inhalaci do úst a nosu. Materiál: PP, PE, PVC Balení: 1 kus Expirace do 3 let od data výroby.</p> 	<p>Inhalační hadice 85 cm REF PSIH Materiál: Hytrel Balení: 1 kus Expirace do 3 let od data výroby.</p> 	<p>Bakteriální filtr REF PSBF</p> <p>Balení: 1 kus Expirace do 3 let od data výroby.</p> 
<p>Náústek REF PSMP Materiál: PC Balení: 1 kus Expirace do 3 let od data výroby.</p> 